



**ESTRATTO DELLA SEDUTA DEL 14/10/2008**

**DELIBERAZIONE del CONSIGLIO DI AMMINISTRAZIONE**

**n. 49 del 14/10/2008**

**Oggetto: Scheda Operativa di cui all'art. 3 della Convenzione stipulata tra l'Azienda USL 3 di Pistoia e l'Agenzia Regionale di Sanità. Approvazione.**

---

Presenti i consiglieri:

Giovanni Barbagli (Presidente), Allasia Gioachino, Biancalani Luigi, Cima Antonio Ettore, Naldoni Simone, Palumbo Pasquale

Assenti giustificati i consiglieri:

Biggeri Annibale, Persiani Niccolò, Zubbani Angelo Andrea

Sono presenti:

- il Direttore dell'ARS: Dott.ssa Laura Tramonti
  - il Vice Presidente del Consiglio Sanitario Regionale: Dott. Antonio Panti
- 

*Proponente:* Presidente

*Dirigente Responsabile:* Paolo Francesconi

*Estensore:* Stefano Cafaggi

*Pubblicazione su B.U.R.T.:* Atto non soggetto a pubblicazione

*Strutture interessate:*

OSSERVATORIO DI EPIDEMIOLOGIA  
SETTORE RISORSE UMANE E FINANZIARIE

*Parere favorevole in ordine alla regolarità tecnico-amministrativa*

Il Direttore (Dott.ssa Laura Tramonti)

*Visto in ordine alla regolarità contabile*

Il Dirigente Settore Risorse Umane e Finanziarie (Dott. Tiziano Tarli)

## IL CONSIGLIO DI AMMINISTRAZIONE

Vista la legge regionale 24 febbraio 2005, n. 40 (*Disciplina del servizio sanitario regionale*) e successive modifiche ed integrazioni;

Visto il Regolamento generale di organizzazione dell'ARS ex art. 82-*terdecies* della l.r. 40/2005, adottato da ultimo con propria deliberazione n. 41 del 12/09/2007, approvato dalla Giunta regionale con propria deliberazione n. 29 del 21/01/2008;

Richiamata la propria deliberazione n. 11 del 08/08/2005 con la quale è stato approvato lo schema di convenzione tipo tra l'A.R.S. e le Aziende Sanitarie e Ospedaliere-Universitarie della Toscana per l'istituzione di rapporti di collaborazione in ambito epidemiologico e di verifica della qualità dei servizi sanitari;

Considerato che con proprio atto n. 310 del 15/05/2008 l'Azienda USL 3 di Pistoia ha approvato il testo della suddetta convenzione, al fine di collaborare con l'A.R.S.;

Dato atto che in data 30/05/2008 è stata sottoscritta la convenzione tra l'Azienda USL 3 di Pistoia e l'A.R.S.;

Preso atto che ai sensi dell'art. 3 della suddetta convenzione, i limiti, le modalità, le scadenze e gli oneri derivanti dalla collaborazione sono individuati attraverso specifiche schede operative che rappresentano vincolo organizzativo e finanziario per le parti;

Considerato che il Dirigente dell'Area di Epidemiologia Geriatrica dell'Osservatorio di Epidemiologia dell'A.R.S. , con propria nota del 13/10/2008, ha proposto la stipula di una scheda operativa con l'Azienda USL 3 di Pistoia, al fine di disciplinare le modalità di collaborazione con l'Unità Operativa di Geriatria della ASL, per il supporto tecnico scientifico alla Direzione Generale per il Diritto alla Salute e Politiche di Solidarietà della Regione Toscana, relativamente al Progetto "*l'assistenza continuativa alla persona non autosufficiente*";

Valutato che la suddetta collaborazione in particolare si rende necessaria per la definizione di un'indagine epidemiologica di popolazione, al fine di stimare il bisogno assistenziale socio-sanitario della popolazione anziana, nonché per sperimentare un modello di indagine periodica sulla qualità della vita, sulla salute e sulla percezione dei servizi nella terza età;

Vista la proposta di scheda operativa, predisposta dall'Area di Epidemiologia Geriatrica dell'A.R.S. e allegata alla presente deliberazione;

Appreso che la suddetta collaborazione, da realizzarsi attraverso una unità di personale infermieristico dell'Azienda, sarà svolta nell'arco di un periodo di nove mesi, a decorrere dalla data di sottoscrizione della scheda operativa da parte di entrambi gli Enti;

Rilevato che l'attività prestata dal suddetto personale infermieristico dell'Azienda è quantificabile in un massimo di venti ore mensili, da svolgersi fuori orario di lavoro;

Preso atto che l'A.R.S. corrisponderà all'Azienda gli importi derivanti dalla collaborazione sopra citata, nel limite massimo di venti ore mensili, per un costo massimo mensile di € 1.000,00, per nove mesi;

Rilevato che le risorse finanziarie occorrenti, sono da individuarsi nell'ambito del budget attualmente approvato per l'Osservatorio di Epidemiologia con propria deliberazione n. 69 del 20/12/2007 e ss.mm., che presenta la necessaria disponibilità;

Atteso che il Dirigente Responsabile del Settore Risorse Umane e Finanziarie ha apposto il visto di regolarità contabile attestante la copertura finanziaria della spesa derivante dal presente atto, ai sensi dell'art. 28 del Regolamento generale di organizzazione (Prenotaz. N. 16/RA/2008);

Visto il parere favorevole espresso dal Direttore in ordine alla regolarità tecnico-amministrativa del presente atto;

Ritenuto pertanto opportuno, per le motivazioni sopra esposte, disciplinare i rapporti di collaborazione fra l'Azienda USL 3 di Pistoia e l'ARS, attraverso la stipula dell'allegata scheda operativa;

A voti unanimi

### DELIBERA

1. di approvare, per le motivazioni esposte in narrativa, la proposta di scheda operativa tra l'Azienda USL 3 di Pistoia e l'A.R.S., predisposta dall'Area di Epidemiologia Geriatrica dell'A.R.S. e allegata alla presente deliberazione;
2. di prendere atto che:
  - la collaborazione con l'Azienda USL 3 di Pistoia sarà svolta nell'arco di un periodo di nove mesi, a decorrere dalla data di sottoscrizione della scheda operativa da parte di entrambi gli Enti;
  - l'attività prestata dal personale infermieristico dell'Azienda è quantificabile in un massimo di venti ore mensili, da svolgersi fuori orario di lavoro;
  - l'A.R.S. corrisponderà all'Azienda gli importi derivanti dalla collaborazione sopra citata, nella misura massima di € 9.000,00, suddivisi in n. 9 rate mensili di € 1.000,00, in ragione del numero di ore effettivamente rese mensilmente dal personale della ASL, nel rispetto del limite massimo;
3. di dare mandato al Direttore dell'A.R.S. e al Dirigente dell'Area di Epidemiologia Geriatrica di sottoscrivere l'allegata scheda operativa con l'Azienda USL 3 di Pistoia, così come previsto dall'art 3 della convenzione stipulata dai due Enti in data 30/05/2008;
4. di autorizzare il Direttore all'adozione di tutti gli atti amministrativi, nonché di tutte le iniziative necessarie per il perseguimento delle finalità proprie della collaborazione di cui alla presente deliberazione;
5. di prenotare l'importo di complessivi € 9.000,00 (Prenotaz. n.16/RA/2008), in relazione al budget dell'Osservatorio di Epidemiologia, di cui alla propria delibera n. 69 del 20/12/2007 e ss.mm;
6. di trasmettere all'Azienda USL 3 di Pistoia l'allegata proposta di scheda operativa per i successivi adempimenti di sua competenza;
7. di assicurare, ai sensi dell'art. 1 della legge 7 agosto 1990, n. 241 e successive modificazioni, la pubblicità integrale del presente provvedimento mediante:
  - a) inserimento nella sezione "*Atti amministrativi*" sul sito web dell'ARS ([www.arsanita.toscana.it](http://www.arsanita.toscana.it));
  - b) affissione all'Albo dei provvedimenti dell'Agenzia;

Il Direttore  
Dott.ssa Laura Tramonti

Il Presidente  
Dott. Giovanni Barbagli

**SCHEMA OPERATIVA PER LA COLLABORAZIONE DELL'OSSERVATORIO DI EPIDEMIOLOGIA DELL'AGENZIA REGIONALE DI SANITA' E L'AZIENDA USL 3 DI PISTOIA, DI CUI ALL'ART. 3 DELLA CONVENZIONE STIPULATA IN DATA 30 maggio 2008.**

**1. Introduzione**

Nell'ambito delle attività di epidemiologia coordinate a livello regionale dall'Osservatorio di Epidemiologia dell'Agenzia Regionale di Sanità (di seguito denominata anche ARS), l'ARS collabora con l'Unità Operativa di Geriatria dell'Azienda USL 3 di Pistoia (di seguito denominata Azienda) per il supporto tecnico scientifico alla Direzione Generale per il Diritto alla Salute e Politiche di Solidarietà della Regione Toscana relativamente al Progetto "L'Assistenza Continuativa alla Persona Non Autosufficiente". In particolare, la collaborazione tra ARS e Azienda si è concretizzata, tra l'altro, nella definizione di un'indagine epidemiologica di popolazione per stimare il bisogno assistenziale socio-sanitario della popolazione anziana, nonché sperimentare un modello di indagine periodica sulla qualità della vita, sulla salute e sulla percezione dei servizi nella terza età.

**2. Programma di lavoro**

La struttura coinvolta a livello di ARS è l'Area di Epidemiologia Geriatrica dell'Osservatorio di Epidemiologia, salvo quanto altrimenti specificato. L'Azienda è coinvolta tramite la UO Geriatria.

L'ARS coordinerà, su mandato della Direzione Diritto alla Salute e Politiche di Solidarietà della Regione Toscana, un'indagine epidemiologica di popolazione per la definizione del bisogno assistenziale socio-sanitario della popolazione anziana e per la sperimentazione di un modello di indagine periodica sulla qualità della vita, sulla salute e sulla percezione dei servizi nella terza età.

**3. Modalità organizzative della collaborazione**

Il programma di cui sopra sarà svolto nell'arco di un periodo di nove mesi, a decorrere dalla data di sottoscrizione della presente scheda da parte di entrambi gli enti coinvolti, mediante un coordinamento funzionale di unità di personale dell'Osservatorio di Epidemiologia dell'ARS e dell'Azienda, da realizzarsi attraverso il Dirigente dell'Area di Epidemiologia Geriatrica, Dott. Paolo Francesconi.

**3.1 Contributo dell'Azienda**

Il personale coinvolto nell'attività, come definita all'art. 2, è individuato in una unità di personale infermieristico con formazione ed esperienza in geriatria e specificatamente la dr.ssa Monica Marini.

Questa unità di personale infermieristico dovrà garantire il coordinamento operativo dell'indagine epidemiologica di popolazione di cui al punto 2 ed in particolare dovrà:

- a) partecipare alla stesura del disegno di studio
- b) contribuire all'individuazione di un numero adeguato di intervistatori (infermieri e/o assistenti sanitari dipendenti delle Aziende USL)
- c) collaborare alla definizione degli atti amministrativi necessari a garantirne la collaborazione
- d) curare la formazione degli intervistatori ed il loro coordinamento

- e) coordinare le attività di intervista sul campo e validare i dati raccolti
- f) collaborare all'analisi dei dati ed alla produzione del rapporto di ricerca;

La collaborazione di tale professionista sarà prestata con un'attività quantificabile in un massimo di 20 ore mensili da svolgersi fuori orario di lavoro.

### **3.2 Contributo dell'ARS:**

L'ARS contribuisce al programma nel suo insieme:

- fornendo l'attività di coordinamento da parte del Dr Paolo Francesconi, Dirigente dell'Area di Epidemiologia Geriatrica dell'Osservatorio di Epidemiologia;
- contribuendo all'aggiornamento del personale dell'Azienda coinvolto, qualora ritenuto necessario per la realizzazione dei progetti comuni;
- con le competenze del personale dell'Osservatorio di Epidemiologia in ambito statistico, informatico, documentale e metodologico e con gli archivi informatizzati in proprio possesso;

### **Art. 4. Modalità e costi**

Le modalità operative della collaborazione saranno concordate con il Dirigente dell'Area di Epidemiologia Geriatrica. Presso l'Osservatorio di Epidemiologia verranno predisposte le condizioni di attrezzatura, personale e fonti informative necessarie allo svolgimento del lavoro stesso.

Nello specifico l'ARS contribuisce alla realizzazione del programma di lavoro, fornendo il rimborso del costo del personale infermieristico dell'Azienda, per l'attività prestata fuori dall'orario di lavoro ed esattamente nella misura massima di Euro 9.000,00 per una collaborazione di 9 mesi ed un monte orario globale di 180 ore di lavoro, da prestare presso la sede operativa dell'ARS, se non diversamente espresso. L'ARS si impegna quindi a versare n. 9 rate mensili, per un massimo di Euro 1.000,00 ciascuna, corrispondenti ad un massimo di 20 ore mensili.

Il corrispettivo a carico dell'ARS potrà essere inferiore rispetto a quello sopra indicato, in rapporto all'orario effettivamente reso dal personale autorizzato.

L'A.R.S. corrisponderà gli importi sopra indicati dietro presentazione, da parte dell'Azienda, di fattura mensile ed attestazione da parte del Dirigente dell'Area di Epidemiologia Geriatrica che le prestazioni sono state effettivamente rese. La liquidazione delle somme avverrà tramite bonifico bancario entro 30 giorni fine mese data fattura.

### **Art. 5 - Adempimenti in materia di privacy**

Le parti, ai fini del trattamento di dati personali, si impegnano ad osservare la disciplina di cui al decreto legislativo 30 giugno 2003, n. 196 "Codice in materia di protezione di dati personali" e ss.mm., ivi compresi il profilo di sicurezza.

I dati e le informazioni acquisite dai soggetti interessati, dovranno essere considerati strettamente riservati e, quindi, non ne è consentito l'uso per scopi diversi da quelli espressamente contemplati e rientranti nell'oggetto dei programmi di lavoro. I risultati dei diversi programmi potranno essere oggetto di pubblicazione da parte dei due enti concordemente.

### **Art. 6. Disposizioni finali**

Le parti si impegnano ad apportare, di comune accordo, eventuali modifiche tecniche per problematiche che dovessero sorgere nel corso della collaborazione, non prevedibili nella fase iniziale del programma. Allo scadere del periodo di vigenza del presente atto, il Dirigente dell'Area di Epidemiologia Geriatrica e il Direttore dell'Agenzia, di concerto con il Direttore Sanitario e il Direttore Amministrativo dell'Azienda, si impegnano a rivedere la presente scheda operativa alla luce del lavoro svolto. A seconda del risultato di tale revisione, si potrà procedere alla chiusura del rapporto,

oppure, qualora sia ritenuto utile proseguire la collaborazione, si procederà alle opportune modifiche della scheda stessa e al suo rinnovo nella presente forma.

Letto, firmato e sottoscritto.

Per l'Azienda USL 3 di Pistoia Pistoia, li.....

Il Direttore Sanitario  
Dr.ssa Chiara Gherardeschi .....

Il Direttore Amministrativo dell'Azienda USL 3 di Pistoia  
Dr. Stefano Simonetti .....

Per A.R.S. Toscana Firenze, li.....

Il Dirigente dell'Area di Epidemiologia Geriatrica  
Dr Paolo Francesconi .....

Il Direttore  
Dr.ssa Laura Tramonti .....